

## TERMS AND CONDITIONS OF SALE AKZONOBEL MARINE PROTECTIVE COATINGS

1. **SCOPE:** "AkzoNobel" means the AkzoNobel entity identified above and any AkzoNobel affiliate, "Buyer" means the purchaser and any affiliate of the Buyer of Products and Services from AkzoNobel. "Contract" means the contract (in writing or otherwise) formed between AkzoNobel and Buyer for the supply of Products or Services when AkzoNobel accepts Buyer's order. Unless a product sales agreement has been signed by both parties to govern the supply of Products or Services, these Terms and Conditions apply to the Contract to the exclusion of any other terms that the Buyer seeks to impose or incorporate, or which are implied by law, trade custom, practice, or course of dealing. "Products" means any and all goods supplied by AkzoNobel to Buyer and "Services" means the services (if any) given by or on behalf of AkzoNobel. These Terms and Conditions and the Contract represent the entire agreement between AkzoNobel and the Buyer.

**RUANG LINGKUP: "AkzoNobel"** berarti entitas AkzoNobel yang disebutkan di atas dan afiliasi AkzoNobel mana pun, "Pembeli" berarti pembeli dan afiliasi Pembeli untuk Produk dan Layanan dari AkzoNobel. "Kontrak" berarti kontrak (secara tertulis atau lainnya) yang dibentuk antara AkzoNobel dan Pembeli untuk memasok Produk atau Layanan ketika AkzoNobel menerima pesanan Pembeli. Kecuali suatu perjanjian penjualan produk telah ditandatangani oleh kedua belah pihak untuk mengatur pasokan Produk atau Layanan, Syarat dan Ketentuan ini berlaku untuk Kontrak dengan mengecualkan persyaratan lain yang ingin diberlakukan atau dimasukkan sebagai bagian dari Kontrak oleh Pembeli, atau yang tersirat oleh hukum, kebiasaan perdagangan, praktik, atau berjalannya transaksi. "Produk" berarti setiap dan semua barang yang dipasok oleh AkzoNobel kepada Pembeli dan "Layanan" berarti layanan (jika ada) yang diberikan oleh atau atas nama AkzoNobel. Syarat dan Ketentuan ini serta Kontrak mewakili keseluruhan perjanjian antara AkzoNobel dan Pembeli.

2. **OFFER / ACCEPTANCE:** 2.1 A quotation from AkzoNobel does not constitute an offer but an invitation to Buyer to place an order. 2.2 The Contract comes into effect only when AkzoNobel accepts Buyer's order. Each individual accepted order shall constitute a separate Contract. 2.3 Once accepted by AkzoNobel, Buyer's order may not be cancelled by Buyer without AkzoNobel's prior written agreement and subject to Buyer indemnifying AkzoNobel against all loss, costs and damages incurred by AkzoNobel as a result of the cancellation.

**PENAWARAN / PENERIMAAN:** 2.1 Penawaran harga dari AkzoNobel bukan merupakan penawaran tetapi undangan kepada Pembeli untuk melakukan pemesanan. 2.2 Kontrak mulai berlaku hanya ketika AkzoNobel menerima pesanan Pembeli. Setiap pesanan yang diterima merupakan Kontrak terpisah. 2.3 Setelah diterima oleh AkzoNobel, pesanan Pembeli tidak dapat dibatalkan oleh Pembeli tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari AkzoNobel dan dengan tunduk pada kewajiban Pembeli mengganti kerugian AkzoNobel terhadap semua kerugian, biaya, dan kerusakan yang ditimbulkan oleh AkzoNobel sebagai akibat dari pembatalan.

3. **DELIVERY / TRANSFER OF RISK:** 3.1 Delivery terms shall be interpreted in accordance with the latest edition of INCOTERMS in force at the date of the Contract. Unless otherwise agreed by AkzoNobel in writing, the delivery term is EXW and risk of loss in the Products will transfer to Buyer upon the making available of the Products to Buyer or the nominated carrier at the premises notified by AkzoNobel. 3.2 Time of delivery or performance shall not be of the essence. Failure to deliver the Products and/or perform the Services on the specified date shall not entitle Buyer to claim any damages, losses or costs or to withdraw the order. 3.3 AkzoNobel may deliver in instalments. Any failure to deliver an instalment or any claim by Buyer in respect of an instalment will not entitle the Buyer to treat the whole order as repudiated. 3.4 Buyer is responsible for checking and signing for all deliveries and by signing the Buyer indicates that the delivery received is complete and in good condition. If the delivery is short or deemed to be damaged this must be immediately highlighted to the delivery company and to AkzoNobel. No Product returns will be accepted if not approved in advance by AkzoNobel in writing.

**PENGIRIMAN / PENGALIHAN RISIKO:** 3.1 Ketentuan pengiriman harus ditafsirkan sesuai dengan edisi terbaru INCOTERMS yang berlaku pada tanggal Kontrak. Kecuali disetujui secara lain oleh AkzoNobel secara tertulis, ketentuan pengiriman adalah EXW dan risiko kehilangan atas Produk akan beralih kepada Pembeli setelah Produk disediakan kepada Pembeli atau Perusahaan pengangkut yang ditunjuk di tempat yang diberitahukan oleh AkzoNobel. 3.2 Waktu pengiriman atau pelaksanaan tidak akan menjadi esensi dari Kontrak. Kegagalan untuk mengirimkan Produk dan/atau melakukan Layanan pada tanggal yang ditentukan tidak akan memberikan hak kepada Pembeli untuk mengklaim kerusakan, kerugian, atau biaya apa pun atau untuk menarik kembali pesanan. 3.3 AkzoNobel dapat mengirim secara bertahap/berangsur. Setiap kegagalan untuk mengirimkan suatu angsuran atau klaim apa pun oleh Pembeli sehubungan dengan angsuran tidak akan memberi hak kepada Pembeli untuk memperlakukan seluruh pesanan sebagai ditolak. 3.4 Pembeli bertanggung jawab untuk memeriksa dan menandatangani semua pengiriman dan dengan menandatangani, Pembeli menunjukkan bahwa pengiriman yang diterima telah lengkap dan dalam kondisi baik. Jika pengiriman adalah kurang atau dianggap rusak, hal ini harus segera diberitahukan ke perusahaan pengiriman dan ke AkzoNobel. Tidak ada pengembalian Produk yang akan diterima jika tidak disetujui sebelumnya oleh AkzoNobel secara tertulis.

4. **QUANTITY VARIATIONS:** Buyer will pay for the quantity delivered and may not reject any delivery of Product on the grounds of variation of quantity where such variation is not more than 10% of the quantity ordered.

**VARIASI KUANTITAS:** Pembeli akan membayar untuk jumlah yang dikirimkan dan tidak boleh menolak pengiriman Produk apa pun dengan alasan variasi kuantitas di mana variasi tersebut tidak lebih dari 10% dari jumlah yang dipesan.

5. **PRICE AND PAYMENT:** 5.1 Unless otherwise agreed by the Parties, the price for the Products and the Services will be the price quoted by AkzoNobel. AkzoNobel may adjust the price(s) of any Products at any time by giving at least thirty (30) days prior written notice. All prices are exclusive of value added tax and any other tax that may apply in respect of the Products and Services. 5.2 AkzoNobel will issue invoices to Buyer for all Products and Services. Buyer shall pay invoices within 30 days from the invoice date ("Payment Term"), unless otherwise agreed between the Parties in writing, in the currency and to the address and the bank account number of AkzoNobel as stated on the invoice. If the last day of the Payment Term is not a business day, Buyer shall pay at the latest on the last business day within the Payment Term. 5.3 Time for payment of the invoices is of the essence. Buyer must make payments free and clear and may not withhold payment of any amount due to AkzoNobel by way of set-off, counterclaim or similar deduction. 5.4 Upon demand Buyer will immediately reimburse AkzoNobel for any and all costs including fees for collection agencies and attorneys incurred or expended by AkzoNobel to collect any overdue amounts from Buyer. 5.5 Except in respect of the disputed portion (if any) of an invoice, if Buyer fails to pay on time, AkzoNobel may, either (i) terminate the relationship with Buyer with immediate effect upon written notice to Buyer, or (ii) suspend deliveries. 5.6 Any failure to pay on due date will automatically and without formalities incur interest at either (i) the rate of the statutory interest of the country in which AkzoNobel's address is located or (ii) eight per cent (8%) per annum, whichever is the higher. The interest period will run from the due date for payment until receipt by AkzoNobel of the full amount due.

**HARGA DAN PEMBAYARAN:** 5.1 Kecuali disepakati lain oleh Para Pihak, harga untuk Produk dan Layanan akan menjadi harga yang ditawarkan oleh AkzoNobel. AkzoNobel dapat menyesuaikan harga Produk apa pun kapan saja dengan memberikan pemberitahuan tertulis setidaknya tiga puluh (30) hari sebelumnya. Semua harga tidak termasuk pajak pertambahan nilai dan pajak lain yang mungkin berlaku sehubungan dengan Produk dan Layanan. 5.2 AkzoNobel akan menerbitkan faktur/tagihan kepada Pembeli untuk semua Produk dan Layanan. Pembeli harus membayar faktur tagihan dalam waktu 30 hari sejak tanggal faktur tagihan ("Ketentuan Pembayaran"), kecuali disepakati lain antara Para Pihak secara tertulis, dalam mata uang dan ke alamat dan nomor rekening bank AkzoNobel sebagaimana tercantum pada faktur tagihan. Jika hari terakhir Ketentuan Pembayaran bukan merupakan hari kerja, Pembeli harus membayar paling lambat pada hari kerja terakhir dalam Ketentuan Waktu Pembayaran. 5.3 Waktu untuk

pembayaran faktur tagihan merupakan hal utama terkait dengan Kontrak dan Syarat dan Ketentuan ini. Pembeli harus melakukan pembayaran secara penuh dan tuntas dan tidak boleh menahayun pembayaran jumlah apa pun yang harus dibayarkan kepada AkzoNobel dengan cara set-off (*perjumlahan utang*), gugatan balik atau pengurangan serupa. 5.4 Atas permintaan dari AkzoNobel, Pembeli akan segera mengganti rugi AkzoNobel untuk setiap dan semua biaya, termasuk biaya untuk agen penagihan dan pengacara yang dikeluarkan oleh AkzoNobel untuk menagihkan jumlah yang jatuh tempo dari Pembeli. 5.5 Kecuali sehubungan dengan bagian dari faktur tagihan yang disengketakan (jika ada), jika Pembeli gagal membayar tepat waktu, AkzoNobel dapat, (i) mengakhiri hubungan dengan Pembeli dengan segera dengan pemberitahuan tertulis kepada Pembeli, atau (ii) menagihkan pengiriman. 5.6 Setiap kegagalan untuk membayar pada tanggal jatuh tempo akan, secara otomatis dan tanpa perlukannya formalitas lainnya, dikenakan bunga pada (i) tingkat bunga wajib secara hukum di negara tempat alamat AkzoNobel berada atau (ii) delapan persen (8%) per tahun, mana yang lebih tinggi. Periode bunga akan berlangsung dari tanggal jatuh tempo pembayaran hingga diterimanya secara penuh oleh AkzoNobel atas jumlah yang jatuh tempo.

6. **RETENTION OF TITLE:** 6.1 Title in the Products will remain vested in AkzoNobel until payment in full by Buyer of all amounts invoiced and due to AkzoNobel. 6.2 Pending payment, Buyer will hold the unused Products in trust for AkzoNobel stored in good condition separately from all other goods so that they are readily identifiable as AkzoNobel's. 6.3 AkzoNobel has the right to enter the premises of Buyer to collect any Products to which it holds title. 6.4 Buyer must fully cooperate with AkzoNobel if AkzoNobel decides to make registration of the retention of title. 6.5 Irrespective of the law governing these Terms and Conditions, Buyer may sell the Products in the ordinary course of its business, but may not pledge, mortgage or otherwise encumber the Products prior to full payment of all amounts invoiced or due to AkzoNobel.

**RETENSI HAK KEPEMILIKAN:** 6.1 Hak Kepemilikan Produk akan tetap menjadi milik AkzoNobel sampai semua jumlah yang ditagih dan harus dibayarkan kepada AkzoNobel dilunasi oleh Pembeli. 6.2 Selama pembayaran belum dilunasi, Pembeli akan menjaga Produk yang belum terpakai selaku perwalian (trust) atas AkzoNobel agar tetap dalam kondisi baik dengan menyimpannya secara terpisah dari barang lain agar mudah diidentifikasi sebagai milik AkzoNobel. 6.3 AkzoNobel berhak memasuki premis Pembeli untuk mengambil Produk apa pun yang menjadi hak miliknya. 6.4 Pembeli harus sepenuhnya bekerja sama dengan AkzoNobel jika AkzoNobel memutuskan untuk mendaftarkan retensi hak kepemilikan. 6.5 Terlepas dari hukum yang mengatur Syarat dan Ketentuan ini, Pembeli dapat menjual Produk dalam operasional bisnis sehari-hari, tetapi tidak boleh menjanjikan, menggadaikan, atau membebani Produk sebelum semua jumlah yang ditagih atau yang harus dibayarkan kepada AkzoNobel dilunasi.

7. **WARRANTY / BUYER'S RIGHTS:** 7.1 AkzoNobel warrants to Buyer that at the time of delivery the Products conform to AkzoNobel's standard Product specifications or such other specifications as AkzoNobel and Buyer have expressly agreed to in writing (the "Specifications") (the "Warranty"). THIS WARRANTY IS THE SOLE WARRANTY GIVEN BY AKZONOBEL. AKZONOBEL MAKES NO OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, ORAL OR WRITTEN, WITH RESPECT TO THE PRODUCTS, THE APPLICATION OR USE THEREOF, OR OTHERWISE. THIS WARRANTY IS IN SUBSTITUTION FOR ANY OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS WHICH WOULD OTHERWISE APPLY UNDER CONTRACT OR AT LAW, INCLUDING SPECIFICALLY THE IMPLIED TERMS, CONDITIONS OR WARRANTIES OF QUALITY, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR NON-INFRINGEMENT, EACH OF WHICH IS SPECIFICALLY DISCLAIMED. 7.2 In the event Products do not comply with the Warranty, AkzoNobel will, at its option, repair or replace such Products or refund the Price of the Products and, having done so, will have no further liability. 7.3 Buyer must notify AkzoNobel of any claim that Products do not comply with the Warranty within seven (7) days after Buyer becomes aware of such claim but in any event no later than thirty (30) days after delivery of the Product to Buyer. 7.4 Buyer's failure to notify AkzoNobel of a claim in accordance with section 7.3 will constitute a waiver by Buyer of such claim. 7.5 AkzoNobel makes no warranty of any kind with respect to any Services provided or alleged to be provided to Buyer or any other party and shall have no liability with respect to such Services. 7.6 It is a strict condition of this Warranty that Buyer shall take all reasonable steps to mitigate the effect of any loss or damage suffered by Buyer in respect of which a claim is made.

**JAMINAN / HAK PEMBELI :** 7.1 AkzoNobel menjamin kepada Pembeli bahwa pada saat pengiriman Produk sesuai dengan spesifikasi Produk standar AkzoNobel atau spesifikasi lain yang telah disetujui secara tertulis oleh AkzoNobel dan Pembeli secara tertulis ("**Spesifikasi**") ("**Jaminan**"). **JAMINAN INI ADALAH SATU-SATUNYA JAMINAN YANG DIBERIKAN OLEH AKZONOBEL. AKZONOBEL TIDAK MEMBERIKAN JAMINAN LAIN, TERSURAT MAUPUN TERSIRAT, LISAN ATAU TERTULIS, SEHUBUNGAN DENGAN PRODUK, APLIKASI ATAU PENGGUNAANNYA, ATAU LAINNYA. JAMINAN INI MERUPAKAN PENGANTI JAMINAN ATAU KETENTUAN LAIN YANG MUNGKIN AKAN BERLAKU BERDASARKAN KONTRAK ATAU HUKUM, TERMASUK SECARA KHUSUS SYARAT, KETENTUAN, ATAU JAMINAN TERSIRAT TERKAIT KUALITAS, KELAYAKAN UNTUK DIPERDAGANGKAN, ATAU KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU ATAU NON-PELANGGARAN, YANG MASING-MASING SECARA KHUSUS DITOLAK.** 7.2 Jika Produk tidak mematuhi Jaminan, AkzoNobel akan, atas pilihannya sendiri, memperbaiki atau mengganti Produk tersebut atau mengembalikan Harga Produk dan, setelah melakukan hal tersebut, tidak akan lagi memiliki kewajiban lebih lanjut. 7.3 Pembeli harus memberi tahu AkzoNobel tentang klaim apa pun bahwa Produk tidak mematuhi Jaminan dalam waktu tujuh (7) hari setelah Pembeli mengetahui klaim tersebut tetapi dalam hal apa pun selambat-lambatnya tiga puluh (30) hari setelah pengiriman Produk kepada Pembeli. 7.4 Kegagalan Pembeli untuk memberi tahu AkzoNobel tentang klaim sesuai dengan bagian 7.3 merupakan pengesampingan oleh Pembeli atas klaim tersebut. 7.5 AkzoNobel tidak memberikan jaminan dalam bentuk apa pun sehubungan dengan Layanan apa pun yang disediakan atau diduga diberikan kepada Pembeli atau pihak lain mana pun dan tidak memiliki kewajiban sehubungan dengan Layanan tersebut. 7.6 Merupakan syarat ketat dari Jaminan ini bahwa Pembeli harus mengambil semua langkah yang wajar untuk mengurangi dampak dari kerugian atau kerusakan yang diderita oleh Pembeli sehubungan dengan klaim yang dibuat.

8. **LIMITATION OF LIABILITY:** 8.1 AkzoNobel shall not be liable for any loss or damage caused by Buyer's failure to exercise effective quality control or the failure to store, use or otherwise handle the Products as advised or in accordance with instructions provided by AkzoNobel or industry standards. 8.2 AKZONOBEL SHALL NOT BE LIABLE WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), BREACH OF STATUTORY DUTY OR OTHERWISE FOR ANY LOSS OF PROFIT, LOSS OF BUSINESS, DIMINUTION IN VALUE, OR DEPLETION OF GOODWILL OR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL LOSS OR DAMAGE. AKZONOBEL'S AGGREGATE LIABILITY TO BUYER IN RESPECT OF ALL LOSSES ARISING UNDER OR IN CONNECTION WITH THE CONTRACT IS LIMITED TO THE PRICE OF THE PRODUCTS OR SERVICES SUPPLIED UNDER THE CONTRACT, OR €200,000, WHICHEVER IS THE LOWER. 8.3 Nothing in this section limits or excludes AkzoNobel's liability for any matter in respect of which it is unlawful for AkzoNobel to exclude or restrict its liability. 8.4 Buyer acknowledges that it has not relied on any statement, promise or representation made or given by or on behalf of AkzoNobel which is not set out in the Contract. Nothing in this section will exclude or limit AkzoNobel's liability for fraudulent misrepresentation.

**BATASAN LIABILITAS:** 8.1 AkzoNobel tidak bertanggung jawab atas kehilangan atau kerusakan yang disebabkan oleh kegagalan Pembeli untuk melakukan kontrol kualitas yang efektif atau kegagalan untuk menyimpan, menggunakan, atau menangani Produk seperti yang disarankan atau sesuai dengan instruksi yang diberikan oleh AkzoNobel atau standar industri. 8.2 AKZONOBEL TIDAK BERTANGGUNG JAWAB BAIK DALAM KONTRAK, PERBUATAN MELAWAN HUKUM (TERMASUK KELALAIAN), PELANGGARAN KEWAJIBAN HUKUM ATAU ATAS KEHILANGAN KEUNTUNGAN, KEHILANGAN BISNIS, PENURUNAN NILAI, ATAU PENIPISAN GOODWILL ATAU KERUGIAN ATAU KERUSAKAN TIDAK LANGSUNG, INCIDENTAL, KHUSUS, TELADAN, PUTNITIF ATAU KONSEKUENSIAL. KEWAJIBAN AKZONOBEL SECARA KESELURUHAN KEPADA PEMBELI SEHUBUNGAN DENGAN SEMUA KERUGIAN YANG TIMBUL BERDASARKAN ATAU SEHUBUNGAN DENGAN KONTRAK

## Protective Coatings

**TERBATAS PADA HARGA PRODUK ATAU LAYANAN YANG DISEDIAKAN BERDASARKAN KONTRAK, ATAU €200.000, MANA YANG LEBIH RENDAH.** 8.3 Tidak ada apapun dalam pasal ini yang membatasi atau mengecualikan tanggung jawab AkzoNobel atas masalah apa pun dimana pengecualian atau pembatasan tanggung jawab oleh AkzoNobel adalah hal yang melawan hukum. 8.4 Pembeli mengakui bahwa ia tidak mengandalkan pernyataan, janji atau representasi apa pun yang dibuat atau diberikan oleh atau atas nama AkzoNobel yang tidak ditetapkan dalam Kontrak. Tidak ada dalam bagian ini yang akan mengecualikan atau membatasi tanggung jawab AkzoNobel atas pernyataannya yang menyesatkan dan menipu.

9. **INDEMNIFICATION:** 9.1 Buyer will indemnify, hold harmless and defend AkzoNobel and its affiliates and each of its and their respective directors, officers, employees, agents, successors and assigns (each an "Indemnified Party") from and against any and all third party claims including all losses, damages, liabilities, penalties, costs or expenses of any kind (including attorneys' fees) (collectively, "Losses") incurred by an Indemnified Party as a result of such claims arising out of or related to (i) Buyer's or any of its or its affiliates' directors, officers, employees, contractors or agents negligence or willful misconduct; or (ii) Buyer's breach of the Contract. 9.2 The provisions of this section will survive any termination of the relationship between AkzoNobel and Buyer.

**GANTI RUGI:** 9.1 Pembeli akan mengganti rugi, membebaskan, dan melindungi AkzoNobel dan afiliasinya serta direktur, pegawai, karyawan, agen, penerus hak, dan pihan yang menerima pengalihan dari AkzoNobel dan afiliasinya (disebut "Pihak Terjamin") dari dan terhadap segala dan semua tuntutan pihak ketiga termasuk semua kerugian, kerusakan, tanggung jawab, penalti, biaya, atau kewajiban apa pun (termasuk biaya pengacara) (secara kolektif disebut "kerugian") yang harus ditanggung Pihak Terjamin akibat adanya tuntutan terkait dengan (i) kelalaian atau kesalahan yang disengaja dari Pembeli atau direktur, pegawai, karyawan, kontraktor, atau agen dari Pembeli atau afiliasinya; atau (ii) pelanggaran Kontrak oleh Pembeli. 9.2 Ketentuan di bagian ini akan tetap berlaku meski terdapat pengakhiran hubungan antara AkzoNobel dan Pembeli.

10. **FORCE MAJEURE:** 10.1 AkzoNobel will not be liable for failure to perform its obligations, if hindered or prevented from so doing, directly or indirectly, by war (declared or undeclared), military coup, national emergency, epidemic or pandemic, terrorist attack, sanctions, inadequate transportation facilities, equipment failure, AkzoNobel's inability to secure supplies or energy for the manufacture of the Products and/or performance of the Services on terms and conditions that are acceptable to AkzoNobel, natural disaster, labour dispute, government restraint, cyberattack, any third party criminal act, or vandalism which affects AkzoNobel's ability to supply, or any other cause beyond the reasonable control of AkzoNobel (each a "Force Majeure"). 10.2 AkzoNobel shall have no obligation to procure or supply any products from any other sources in place of the Products and may allocate its available supply of Products among its buyers, affiliates and their customers, and resellers on whatever basis AkzoNobel may deem fit. 10.3 In the event the duration of an event of Force Majeure exceeds six (6) months or is reasonably expected to exceed six (6) months AkzoNobel is entitled to withdraw from any obligation it may have to supply the Products and Services to Buyer without Buyer having any right to compensation.

**KEADAAN KAHAR:** 10.1 AkzoNobel tidak akan bertanggung jawab atas kegagalan untuk melakukan kewajibannya, jika terhalang atau dicegah untuk melakukannya, secara langsung atau tidak langsung, akibat perang (dinyatakan atau tidak diumumkan), kudeta militer, keadaan darurat nasional, epidemi atau pandemi, serangan teroris, sanksi, fasilitas transportasi yang tidak memadai, kegagalan peralatan, ketidakmampuan AkzoNobel untuk mengamankan pasokan atau energi untuk pembuatan Produk dan/atau pelaksanaan Layanan dengan syarat dan ketentuan yang dapat diterima oleh AkzoNobel, bencana alam, perselisihan perburuhan, pengkeangan pemerintah, serangan dunia maya, tindakan kriminal pihak ketiga, atau vandalisme yang memengaruhi kemampuan AkzoNobel untuk memasok, atau penyebab lain apa pun di luar kendali wajar AkzoNobel (masing-masing disebut "Keadaan Kahar"). 10.2 AkzoNobel tidak berkewajiban untuk mendapatkan atau memasok produk apa pun dari sumber lain sebagai pengganti Produk dan dapat mengalokasikan pasokan Produk yang tersedia di antara pembeli, afiliasi dan pelanggan, dan pengecernya atas dasar apa pun yang dianggap cocok oleh AkzoNobel. 10.3 Dalam hal durasi peristiwa Keadaan Kahar melebihi enam (6) bulan atau secara wajar diperkirakan melebihi enam (6) bulan, AkzoNobel berhak untuk menarik diri dari kewajiban apa pun yang mungkin dimilikinya untuk memasok Produk dan Layanan kepada Pembeli tanpa Pembeli memiliki hak atas kompensasi.

11. **COMPLIANCE WITH LAWS:** 11.1 Buyer shall, and shall procure that its officers, employees, counterparties, resellers, sub-contractors and any other persons shall comply with all applicable laws, and not take any actions that would cause AkzoNobel to be in violation of the Applicable Laws. "Applicable Laws" include without limitation- any laws, rules, codes, regulations and statutory requirements that from time to time come into force, including specifically those that relate to (but will not be limited to) labour and employment, human rights, data privacy, safety, any applicable taxes, the environment, competition and antitrust, anti-corruption and bribery and export controls and sanctions. 11.2 Buyer, at its own expense, shall obtain and maintain all certifications, authorisations, licenses and permits necessary to conduct its business and perform its obligations. 11.3 Buyer shall adhere to the Business Partner Code of Conduct as currently published on AkzoNobel's website at <https://www.akzonobel.com> in connection with all transactions involving AkzoNobel or any of its affiliates. 11.4 Buyer hereby indemnifies AkzoNobel in full and on demand against all losses, damages, liabilities, claims, actions and proceedings which AkzoNobel or any of its affiliates may incur as a result of any breach by Buyer of this section 11.

**KEPATUHAN TERHADAP HUKUM:** 11.1 Pembeli harus, dan harus memastikan bahwa pejabat, karyawan, rekanan, pengecer, sub-kontraktor, dan orang lainnya harus mematuhi semua hukum yang berlaku, dan tidak mengambil tindakan apa pun yang akan menyebabkan AkzoNobel melanggar Hukum yang Berlaku. "Hukum yang Berlaku" mencakup namun tidak terbatas pada undang-undang, aturan, kode, peraturan, dan persyaratan undang-undang yang mulai berlaku dari waktu ke waktu, termasuk secara khusus yang terkait dengan (tetapi tidak terbatas pada) tenaga kerja dan ketenagakerjaan, hak asasi manusia, privasi data, keselamatan, pajak yang berlaku, lingkungan, persaingan dan antimonopoli, anti-korupsi dan penyusutan serta kontrol dan sanksi ekspor. 11.2 Pembeli, dengan biaya sendiri, harus memperoleh dan memelihara semua sertifikasi, otorisasi, lisensi, dan izin yang diperlukan untuk menjalankan bisnisnya dan melakukan kewajibannya. 11.3 Pembeli harus mematuhi Kode Etik Mitra Bisnis sebagaimana saat ini dipublikasikan di situs web AkzoNobel di <https://www.akzonobel.com> sehubungan dengan semua transaksi yang melibatkan AkzoNobel atau afiliasinya. 11.4 Pembeli dengan ini mengganti rugi AkzoNobel secara penuh dan sesuai permintaan terhadap semua kerugian, kerusakan, kewajiban, klaim, tindakan, dan proses hukum yang mungkin dipikul oleh AkzoNobel atau afiliasinya sebagai akibat dari pelanggaran apa pun oleh Pembeli terhadap pasal 11 ini.

12. **TERMINATION:** 12.1 Any accepted order shall not create any obligation on AkzoNobel in respect of any future orders. AkzoNobel shall be entitled to reject orders and otherwise terminate the relationship with Buyer at any time. 12.2 AkzoNobel shall be entitled to immediately terminate/suspend the Contract; (a) if Buyer materially or consistently breaches the Contract; (b) if Buyer undergoes a change of control in its shares or ownership, (c) if Buyer suspends (or it is reasonably likely it will), or threatens to suspend, payment of its debts or is (or it is reasonably likely it will be) unable to pay its debts as they fall due or admits an inability to pay its debts or is deemed unable to pay its debts or anything analogous with any of the foregoing; (d) if Buyer suffers (or it is reasonably likely it will suffer) an Insolvency Event; or (e) at any time subject to at least 7 days' notice. "Insolvency Event" means the Buyer (i) entering voluntary/compulsory liquidation, (ii) having a receiver or administrative receiver appointed over any of its assets or being the subject of an application for administration, (iii) entering into an arrangement or composition with its creditors, or (iv) an event with equivalent effect to (i) to (iii) in any jurisdiction to which Buyer is subject. 12.3 On termination/suspension of the Contract for whatever reason; (a) all amounts invoiced by AkzoNobel to Buyer, whether or not due for payment, shall become due immediately; (b) Products supplied or committed to in manufacture but not yet invoiced shall be immediately invoiced and become owing; (c) AkzoNobel's permission for Buyer to sell, convert or process the Products set out in section 6 shall terminate immediately and (d) AkzoNobel may (without prejudice to any of its other rights) recover or resell the Products and may enter Buyer's premises for that purpose. 12.4 Under no

circumstances will Buyer be entitled to any form of fee or compensation arising from termination. Upon termination or expiry Buyer will return to AkzoNobel all confidential information (as defined below), whether in written or electronic format, supplied by AkzoNobel and will make no further use of the same. 12.5 In the event of termination, the Parties expressly agree to waive and set aside their respective rights and obligations under Article 1266 of the Indonesian Civil Code to the extent a prior judgment or stipulation from the court is required to terminate the Contract.

**PENGAKHIRAN:** 12.1 Setiap pesanan yang diterima tidak akan menimbulkan kewajiban apa pun pada AkzoNobel sehubungan dengan pesanan di masa mendatang. AkzoNobel berhak menolak pesanan dan mengakhiri hubungan dengan Pembeli kapan saja. 12.2 AkzoNobel berhak untuk segera mengakhiri/menanggalkan Kontrak; (a) jika Pembeli secara material atau konsisten melanggar Kontrak, (b) jika Pembeli mengalami perubahan kendali atas saham atau kepemilikannya, (c) jika Pembeli menanggalkan (atau kemungkinan besar akan melakukannya), atau mengancam untuk menanggalkan, pembayaran utangnya atau (atau kemungkinan besar akan) tidak dapat membayar utangnya karena jatuh tempo atau mengakui ketidakmampuan untuk membayar utangnya atau dianggap tidak mampu membayar utangnya hutang atau hal apa pun yang serupa dengan salah satu hal dari yang disebutkan di atas, (d) jika Pembeli menderita (atau kemungkinan besar akan menderita) Peristiwa Kepailitan, atau (e) setiap saat tunduk pada pemberitahuan setidaknya 7 hari sebelumnya. "Peristiwa Kepailitan" berarti Pembeli (i) memasuki proses likuidasi sukarela/wajib, (ii) memiliki kurator atau kurator administratif yang ditunjuk atas salah satu asetnya atau menjadi subjek dari permohonan kepailitan, (iii) masuk ke dalam pengaturan atau perdamaian dengan krediturnya, atau (iv) peristiwa dengan efek yang setara dengan (i) hingga (iii) di yurisdiksi mana pun dimana Pembeli akan tunduk. 12.3 Dalam hal pengakhiran/penganguhan Kontrak karena alasan apa pun; (a) semua jumlah yang ditagih oleh AkzoNobel kepada Pembeli, baik yang telah jatuh tempo pembayaran atau tidak, akan segera jatuh tempo, (b) Produk yang dipasok atau akan diproduksi tetapi belum ditagih akan segera ditagih dan menjadi terutang oleh Pembeli, (c) izin AkzoNobel bagi Pembeli untuk menjual, mengubah, atau memproses Produk yang ditetapkan dalam Pasal 6 akan segera berakhir dan (d) AkzoNobel dapat (tanpa mengurangi hak-haknya yang lain) menarik kembali atau menjual kembali Produk dan dapat memasuki premis Pembeli untuk tujuan itu. 12.4 Dalam keadaan apa pun Pembeli tidak berhak atas segala bentuk biaya atau kompensasi yang timbul dari pengakhiran. Setelah penghentian atau kedaluwarsa, Pembeli akan mengembalikan kepada AkzoNobel semua informasi rahasia (sebagaimana didefinisikan di bawah), baik dalam format tertulis atau elektronik, yang disediakan oleh AkzoNobel dan tidak akan menggunakan informasi tersebut lebih lanjut. 12.5 Dalam hal penghentian, Para Pihak secara tegas setuju untuk mengesampingkan hak dan kewajiban masing-masing berdasarkan Pasal 1266 KUHPerdata sejauh putusan atau penetapan dari pengadilan diperlukan untuk mengakhiri Kontrak.

13. **LAW AND DISPUTE RESOLUTION:** 13.1 These Terms and Conditions, the Contract and all disputes between AkzoNobel and Buyer are governed by the laws of Indonesia, excluding the United Nations Convention of Contracts for the International Sale of Goods and any choice of law rules that direct the application of the law of any other jurisdiction. 13.2 Any disputes between AkzoNobel and Buyer that the parties are unable to resolve by agreement will be resolved exclusively in the courts having jurisdiction over the subject matter of the dispute located in the city in which AkzoNobel's address is located (or if no such courts exist in such city in such courts as are located closest to such city). AkzoNobel and Buyer consent to the jurisdiction and venue of such courts.

**HUKUM DAN PENYELESAIAN SENGKETA:** 13.1 Syarat dan Ketentuan ini, Kontrak dan semua perselisihan antara AkzoNobel dan Pembeli diatur oleh hukum Indonesia, dengan mengecualikan *Konvensi Kontrak Perserikatan Bangsa-Bangsa untuk Penjualan Barang Internasional* dan pilihan aturan hukum apa pun yang mengarahkan penerapan hukum yurisdiksi lain. 13.2 Setiap perselisihan antara AkzoNobel dan Pembeli yang tidak dapat diselesaikan oleh para pihak dengan kesepakatan akan diselesaikan secara eksklusif di pengadilan yang memiliki yurisdiksi atas pokok perselisihan yang berlokasi di kota tempat alamat AkzoNobel berada (atau jika tidak ada pengadilan seperti itu di kota tersebut di pengadilan yang terletak paling dekat dengan kota tersebut). AkzoNobel dan Pembeli menyetujui yurisdiksi dan tempat pengadilan tersebut.

14. **MISCELLANEOUS:** 14.1 These Terms and Conditions, the Contract and any other terms agreed by AkzoNobel and Buyer are highly confidential and contain commercially sensitive information (in particular, the price list, rebate details and payment terms). AkzoNobel and Buyer each undertake to keep confidential and not to disclose to any third party these Terms and Conditions or any other confidential information in any form directly or indirectly belonging or relating to the other or its affiliates without the prior written consent of the other party, save that either party may disclose such information if required to do so by law, Court order, regulation or any governmental authority. Where required to make such disclosure, the party being required to make the disclosure shall consult with the other party to agree the scope of such disclosure. 14.2 AkzoNobel owns all intellectual property rights in the Products and Services and Buyer agrees that these rights may not be used in any way without AkzoNobel's prior written consent. Buyer agrees to indemnify AkzoNobel for any damages, losses and legal fees whether direct or indirect that AkzoNobel has incurred or will incur as a result of any infringement caused by Buyer of AkzoNobel's intellectual property rights in the Products and Services. 14.3 If any provision of these Terms and Conditions, the Contract or other terms agreed between AkzoNobel and Buyer is invalid, illegal or unenforceable, in whole or in part, in any jurisdiction, this will not affect any other provision or invalidate or make unenforceable such provision in any other jurisdiction and AkzoNobel and Buyer will negotiate in good faith to modify these Terms and Conditions or other terms agreed to effect the original intent of AkzoNobel and Buyer as closely as possible. 14.4 All notices will be in writing and deemed given (a) when delivered by hand or an internationally recognized commercial courier; (b) on the third (3) Business Day (being a day other than a weekend day or public holiday in the country in which AkzoNobel's address (as indicated above) is located) after postage, if sent by first class mail, postage prepaid (return receipt requested, if available); or (c) on the date sent by e-mail (with confirmation of transmission) if sent during normal business hours of the recipient, and on the next Business Day if sent after normal business hours of the recipient. Notices must be sent to the respective parties at the address or email address of the contact person as notified from time to time. 14.5 The Contract may not be assigned by Buyer without AkzoNobel's prior written consent. AkzoNobel may at any time assign or sub-contract any of AkzoNobel's obligations under the Contract. 14.6 No term in the Contract shall be enforceable by any party which is not a party to it. 14.7 Subject to section 7.4, the failure or delay by either party to exercise a right or remedy provided by the Contract or by law does not constitute a waiver of that right or remedy or of any other rights and remedies. 14.8 No variation of these Terms and Conditions or the Contract shall be binding unless agreed in writing between the parties. 14.9 This Contract is made in the Indonesian language and the English language. In the event of any inconsistency or different interpretation between the Indonesian language version and the English language version, the relevant Indonesian language version is deemed to be automatically amended (with effect from the date of the execution of this Agreement) to make the relevant part of the Indonesian language version consistent with the relevant part of the English language version.

**LAIN-LAIN:** 14.1 Syarat dan Ketentuan ini, Kontrak dan ketentuan lain yang disepakati oleh AkzoNobel dan Pembeli sangat bersifat rahasia dan berisi informasi sensitif secara komersial (khususnya, daftar harga, detail rabat, dan ketentuan pembayaran). AkzoNobel dan Pembeli masing-masing berjanji untuk menjaga kerahasiaan dan tidak mengungkapkan kepada pihak ketiga mana pun Syarat dan Ketentuan ini atau informasi rahasia lainnya dalam bentuk apa pun yang secara langsung atau tidak langsung milik atau terkait dengan Pihak lain atau afiliasinya tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari Pihak lainnya tersebut, kecuali bahwa salah satu Pihak dapat mengungkapkan informasi tersebut jika diwajibkan oleh hukum untuk melakukannya, perintah pengadilan, peraturan atau otoritas pemerintah apa pun. Jika diharuskan untuk membuat pengungkapan tersebut, pihak yang diminta untuk melakukan pengungkapan harus berkonsultasi dengan pihak lain untuk menyetujui rangkai pengungkapan tersebut. 14.2 AkzoNobel memiliki semua hak kekayaan intelektual dalam Produk dan Layanan dan Pembeli setuju bahwa hak-hak ini tidak boleh digunakan dengan cara apa pun tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari AkzoNobel. Pembeli setuju untuk mengganti rugi AkzoNobel atas segala kerusakan, kerugian, dan biaya hukum baik langsung maupun tidak langsung yang telah atau akan ditanggung oleh AkzoNobel sebagai akibat dari

## PT. International Paint Indonesia, Intiland Tower 5th floor, Jl. Jendral Sudirman Kav 32 Jakarta Indonesia, trading as AkzoNobel Marine Protective Coatings

pelanggaran yang disebabkan oleh Pembeli atas hak kekayaan intelektual AkzoNobel dalam Produk dan Layanan. 14.3 Jika ada ketentuan dari Syarat dan Ketentuan ini, Kontrak atau ketentuan lain yang disepakati antara AkzoNobel dan Pembeli yang tidak sah, ilegal atau tidak dapat dilaksanakan, secara keseluruhan atau sebagian, di yurisdiksi mana pun, hal ini tidak akan memengaruhi ketentuan lain atau membatalkan atau membuat ketentuan tersebut tidak dapat dilaksanakan di yurisdiksi lain mana pun dan AkzoNobel dan Pembeli akan bernegosiasi dengan itikad baik untuk mengubah Syarat dan Ketentuan ini atau ketentuan lain yang disepakati untuk memberlakukan maksud awal dari AkzoNobel dan Pembeli sedekat mungkin. 14.4 Semua pemberitahuan akan dibuat secara tertulis dan dianggap telah diberikan (a) ketika dikirimkan secara langsung atau kurir komersial yang diakui secara internasional; (b) pada Hari Kerja ke-3 (ketiga) setelah pengiriman (yang merupakan hari selain hari akhir pekan atau hari libur nasional di negara tempat alamat AkzoNobel (seperti yang ditunjukkan di atas) berada), jika dikirim melalui postal kelas satu, ongkos kirim prabayar (tanda terima pengembalian diminta, jika tersedia); atau (c) pada tanggal yang dikirim melalui email (dengan konfirmasi transmisi) jika dikirim pada jam kerja normal penerima, dan pada Hari Kerja berikutnya jika dikirim setelah jam kerja normal penerima. Pemberitahuan harus dikirim ke masing-masing pihak di alamat atau alamat email narahubung sebagaimana diberitahukan dari waktu ke waktu. 14.5 Kontrak tidak boleh dialihkan oleh Pembeli tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari AkzoNobel. AkzoNobel dapat setiap saat mengalihkan atau mensubkontrakkan kewajiban AkzoNobel dalam Kontrak ini. 14.6 Tidak ada ketentuan dalam Kontrak yang dapat diberlakukan oleh pihak mana pun yang bukan merupakan pihak di dalamnya. 14.7 Tunduk pada pasal 7.4, kegagalan atau penundaan oleh salah satu pihak untuk menggunakan hak atau upaya hukum yang diberikan oleh Kontrak atau oleh hukum bukan merupakan pengabaian hak atau upaya hukum tersebut atau hak dan upaya hukum lainnya. 14.8 Tidak ada variasi dari Syarat dan Ketentuan ini atau Kontrak yang mengikat kecuali disepakati secara tertulis antara para pihak. 14.9. Kontrak ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Dalam hal terjadi ketidakkonsistenan atau interpretasi yang berbeda antara versi bahasa Indonesia dan versi bahasa Inggris, versi bahasa Indonesia yang relevan dianggap diubah secara otomatis (berlaku sejak tanggal pelaksanaan Perjanjian ini) untuk membuat bagian yang relevan dari versi bahasa Indonesia tersebut konsisten dengan bagian yang relevan dari versi bahasa Inggris.